



Consejo Económico y Social

Distr. general
4 de diciembre de 2000
Español
Original: inglés

Comisión de Estadística

32º período de sesiones

6 a 9 de marzo de 2001

Tema 5 del programa provisional*

Estadísticas de los recursos naturales y el medio ambiente:

Grupo de Londres sobre contabilidad ambiental

Informe del Grupo de Londres sobre contabilidad ambiental

Nota del Secretario General

1. El Secretario General tiene el honor de transmitir a la Comisión de Estadística el informe del Grupo de Londres sobre contabilidad ambiental, que figura en el anexo. El informe se transmite a la Comisión de conformidad con una solicitud de la Comisión de Estadística formulada en su 31º período de sesiones¹.

Temas de debate

2. La Comisión quizá desee examinar el proceso de revisión del sistema de contabilidad ambiental y económica integrada (SCAEI-2000).

* E/CN.3/2001/1.

¹ Véase *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 2000, Suplemento No. 4* (E/2000/24), párr. 1.

Anexo

Informe de Grupo de Londres sobre contabilidad ambiental

I. Introducción

1. En 1993 la División de Estadística del Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de la Secretaría de las Naciones Unidas publicó con carácter provisional un manual sobre contabilidad ambiental y económica integrada (al que comúnmente se designa como el "SCAEI" a partir de un título anterior). En 1997 la Comisión de Estadística pidió al Grupo de Londres sobre contabilidad ambiental que iniciara una revisión del manual provisional. El objetivo del presente informe es suministrar a la Comisión de Estadística una información actualizada sobre los progresos logrados en los últimos 12 meses.

II. Organización del proceso de revisión

2. El proceso de revisión del sistema de contabilidad ambiental y económica integrada (SCAEI) está dirigido por un equipo constituido por el Comité de Coordinación del Grupo de Londres, los coordinadores individuales de cada capítulo y el responsable del SCAEI (Anne Harrison, Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE)).

3. Los organismos internacionales que se espera que publiquen conjuntamente el SCAEI-2000 son el Banco Mundial, Eurostat, las Naciones Unidas y la OCDE.

4. En el cuadro que figura a continuación se presenta la estructura actual y anterior de los capítulos del SCAEI-2000.

Estructura por capítulos del SCAEI-2000

<i>Nuevo número</i>	<i>Nuevo título (sugerido)</i>	<i>Relación con los capítulos existentes</i>
I	Introducción del SCAEI-2000	1
II	Descripción general de la estructura contable	1B
III	Cuentas de corrientes físicas	3A
IV	Integración de cuentas de corrientes físicas y de corrientes monetarias	3B
V	Cuentas de protección ambiental y gestión de los recursos	4
VI	Cuentas del activo en términos físicos y monetarios	Todas las partes teóricas de 2A y 2B
VII	Cuentas de recursos concretos	Ejemplos de recursos de 2A y 2B. Minerales, bosques, pesca, tierras, agua
VIII	Valoración de la degradación	5
IX	Aplicaciones y utilizaciones de política general	6

III. Avances logrados en la estrategia de consulta y comunicación

5. El proceso de consultas públicas, tal como se esbozó en el último informe presentado a la Comisión de Estadística, se ha seguido en sus líneas generales, aunque no en todos sus detalles. Aunque se produjeron algunos retrasos al incorporar los borradores de capítulos en el sitio de la Web del Grupo de Londres^a para que el público pudiera formular observaciones, todos los borradores de capítulos se han puesto ahora a disposición en ese sitio y en reuniones internacionales. Las observaciones que se han recibido, aunque no son considerables, han demostrado la utilidad de la revisión y elaboración más detallada del SCAEI revisado. A continuación se detalla el proceso de consulta pública.

Incorporación de los borradores de los capítulos al sitio Web del Grupo de Londres

6. Los capítulos 1, 2, 3 y 4 se incorporaron a la Web el 1° de mayo de 2000 a tiempo para la primera ronda de observaciones pública (junio de 2000). También se llevó a cabo una considerable labor con respecto al capítulo 5. Sin embargo, debido al carácter polémico del tema, el Comité de Coordinación decidió que sería necesario proseguir los debates. Una versión revisada del capítulo 2 más un primer proyecto de versión del capítulo 5 se pusieron a disposición a mediados de agosto, a tiempo para el debate que se celebró en la reunión de la Asociación Internacional de Investigaciones sobre Rentas y Riqueza (IARIW) en Krakovia (Polonia) a finales de agosto. El capítulo 6 se incorporó al sitio de la Web a finales de noviembre.

Información al público sobre el proceso de consulta

7. En mayo la secretaría del Grupo de Londres distribuyó ampliamente una carta en la que se resumía todo el proceso de la consulta pública. Entre los destinatarios de esta carta figuraban organismos estatales, académicos y profesionales de todo el mundo con interés en la contabilidad ambiental.

Observaciones recibidas del público por conducto del sitio en la Web

8. La Oficina de Estadística de Australia actuó como centro de coordinación para la recepción de las observaciones del público sobre el SCAEI revisado. Hasta la fecha, se han recibido varias series de observaciones del público en general. Se ha acusado debidamente recibo de esas observaciones a las que se ha tomado en consideración en la preparación del manual.

Observaciones recibidas en la reunión de la IARIW

9. En la reunión de la Asociación Internacional de Investigaciones sobre Ventas y Riqueza, celebrada en Krakovia (Polonia), a finales de agosto de 2000, se dedicó una sesión entera a la revisión del sistema de contabilidad ambiental y económica integrada (SCAEI). En la sesión, que estuvo presidida por Anne Harrison, se presentaron los capítulos 2, 3, 4 y 5, cuyas versiones públicas ya se conocían antes de la reunión. Las respuestas corrieron a cargo de seis representantes del Grupo de Londres. A continuación, el público tuvo la posibilidad de hacer preguntas, pero pese al número considerable de asistentes a la sesión se formularon relativamente pocos comentarios. No obstante las observaciones fueron interesantes y los representantes del Grupo de Londres tomaron debidamente nota de ellas.

Observaciones recibidas por intermedio de talleres regionales de las Naciones Unidas

10. Se organizaron dos talleres regionales, copatrocinados por la División de Estadística, con el fin de examinar la revisión del SCAEI durante el verano y el otoño. El primero se celebró en Sudáfrica, conjuntamente con el proyecto relativo a la contabilidad de los recursos naturales en África meridional (financiado por el Centro regional para el África meridional de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID)) y la red de contabilidad de los recursos de África oriental y meridional (financiada por el Organismo Sueco de Desarrollo Internacional). El segundo taller fue realizado conjuntamente en Filipinas por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y la Junta de Coordinación de la Estadística Nacional de Filipinas, como parte del

proyecto de las Naciones Unidas “Fortalecimiento de la capacidad regional para la evaluación estadística en Asia sudoriental”. El SCAEI revisado fue favorablemente acogido por los participantes en ambos talleres. Se puso de manifiesto la necesidad de un manual más orientado hacia la práctica, que aporte orientación sobre las cuestiones de aplicación a los países con escasa o nula experiencia en contabilidad ambiental.

IV. Progresos logrados en la preparación del texto

11. Los coordinadores de los capítulos siguieron ocupándose de la redacción hasta la reunión del Comité de Coordinación del Grupo de Londres celebrada en Washington, D.C., en abril de 2000. En esa reunión se decidió que los capítulos 1 a 4 podían incorporarse en el sitio de la Web del Grupo de Londres para que el público formulase observaciones al respecto, pero que quedaba considerable trabajo por realizar en lo que se refería al capítulo 5.

12. El trabajo de redacción empezó después de la reunión y siguió todo el verano, aunque con cierta menor rapidez de lo que se había esperado. Las versiones revisadas de los capítulos 2 y 5 quedaron concluidas a mediados de agosto, a tiempo para el debate celebrado en la reunión de la IARIW. Los capítulos revisados se incorporaron al sitio de la Web del Grupo de Londres para que el público pudiera formular observaciones al respecto.

13. La labor de redacción del capítulo 6 empezó durante el verano. Se preparó una primera versión a principios del otoño que se incorporó al sitio de la Web del Grupo de Londres a finales del mes de noviembre.

14. El Comité de Coordinación y los coordinadores de los capítulos se volvieron a reunir para examinar el estado de avance de los borradores de los capítulos 1, 2, 3, 4, 5 y 6 a mediados de noviembre en las oficinas de la División de Estadística. Se convino en que quedaban pendientes varias cuestiones estructurales y de contenido que había que abordar para que el documento se pudiera presentar al pleno del Grupo de Londres para su aprobación definitiva. Esta labor consistió en transformar los seis capítulos, inicialmente proyectados en nueve capítulos en parte dividiendo capítulos anteriormente largos y en parte añadiendo nueva documentación. Se convino en que la redacción seguiría a un ritmo rápido hasta mediados de diciembre con el fin

de producir un proyecto suficientemente completo y de calidad para que sirva de base para el debate del Grupo de Londres en pleno y de la Comisión de Estadística.

V. Próxima reunión del Grupo de Londres

15. El Grupo de Londres había proyectado reunirse en sesión plenaria en Voorburg (Países Bajos) a mediados de octubre de 2000. A medida que la redacción de los capítulos avanzó durante la primavera y el verano, se puso de manifiesto que era más larga de lo que se había previsto inicialmente. Además, resultó (y sigue resultando) difícil llegar a un acuerdo sobre los aspectos más polémicos del sistema de contabilidad ambiental y económica integrada, en particular con respecto al capítulo 5. A finales de agosto era evidente que los borradores de los capítulos no estaban lo suficientemente elaborados para constituir la base de una sesión plena fructífera del Grupo de Londres en noviembre. Por sugerencia de la Oficina de Estadística de los Países Bajos, el Comité de Coordinación del Grupo de Londres decidió aplazar la reunión de Voorburg con el fin de disponer de tiempo para completar los borradores de los capítulos lo suficiente para que se puedan examinar en una sesión plenaria. Actualmente, la reunión del Grupo de Londres en pleno (que incluirá a representantes de los países en desarrollo cuya participación será financiada por la División de Estadística) se ha fijado provisionalmente para mediados de febrero de 2001. El Comité de Coordinación adoptará una decisión definitiva sobre la fecha de la reunión a mediados de diciembre basándose en la calidad de los capítulos de que ya se disponga en esa época (véase la sección III). Si la reunión se lleva a cabo en febrero, en el informe que presentará oralmente el Grupo de Londres a la Comisión de Estadística en marzo de 2001 figurará una comunicación sobre sus resultados.

Notas

- ^a <http://ww2.statcan.ca/citygrp/london/london.thm>.